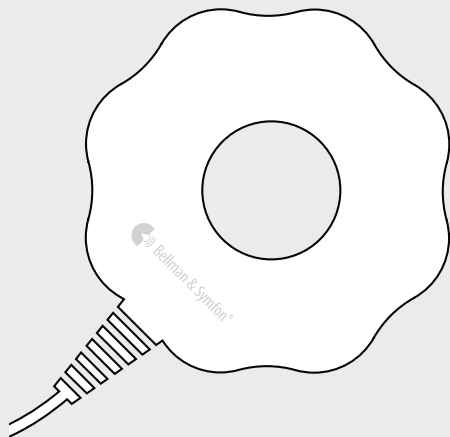


<b>EN</b>	Medical device information
<b>DE</b>	Informationen zu Medizinprodukten
<b>FI</b>	Lääketieteellisiä laitteita koskevat tiedot
<b>NL</b>	Informatie over medische hulpmiddelen
<b>NO</b>	Informasjon om medisinsk utstyr
<b>SE</b>	Information om medicinteknisk utrustning





## Bed shaker

- 
- 03 Medical device information

---

  - 11 Informationen zu Medizinprodukten

---

  - 19 Lääketieteellisiä laitteita koskevat tiedot

---

  - 27 Informatie over medische hulpmiddelen

---

  - 35 Informasjon om medisinsk utstyr

---

  - 43 Information om medisinteknisk utrustning

EN

DE

FI

NL

NO

SE

# Read this first

Thank you for choosing a product from Bellman & Symfon – the world leader in alerting systems based in Gothenburg, Sweden. This leaflet contains important medical device information. Please read it carefully to make sure that you understand and get the best out of your Bellman & Symfon product. For more information about features and benefits, contact your hearing care professional.

## About the BE1270 Bed shaker

### Intended purpose

This device is part of the Visit alerting system. The intended purpose of the system is to alert deaf and hard of hearing people of important events in their home. The bed shaker can be used with all the Visit receivers and chargers, as a means of waking up with help of vibrations.

### Intended user group


The intended user group consists of people of all ages with mild to severe hearing loss or deafness that need audio, visual or sensory amplification.

### Intended user

The intended user is a person with mild to severe hearing loss or deafness.

### Principle of operation




Place the bed shaker under your mattress or pillow and plug it into any of the Bellman & Symfon receivers or chargers. If any of the Visit transmitters are activated, the bed shaker will wake the user with vibrations.

 The Visit alerting system will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment or deafness resulting from organic conditions.






## Important safety information


This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this leaflet for future use. If you are just installing the device, this leaflet must be given to the householder.


## Hazard warnings

-  Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
-  Keep this device out of reach of children under 3 years.
-  Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
-  Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
-  This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
-  Protect the device from shocks during storage and transport.
-  Do not make any changes or modifications to this device. Use only original Bellman & Symfon accessories to avoid any electrical shock.
-  Protect cables from any potential source of damage.

## Information on product safety

-  Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
-  Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
-  The device may only be repaired by an authorized service center.
-  If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit [bellman.com](http://bellman.com) for contact info.
-  Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it

 If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.

 When you connect the bed shaker to the pager charger, the pager must be inserted in order for it to work.

## Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this leaflet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

## Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

## Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in the user guide and this leaflet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

## Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for six (6) months from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not

allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

## Regulatory symbols

**MD**

With this symbol, Bellman & Symfon confirms that the product meets the Medical Device Regulation EU 2017/745.

**SN**

This symbol indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified. It's available on the product and gift box.

**REF**

This symbol indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified. It's available on the product and gift box.



This symbol indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC.



This symbol indicates that the user should consult the instruction guide and this leaflet.



This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to the relevant warning notices in the user guides.



This symbol indicates important information for handling and product safety.



Temperature during transport and storage:  
-10° to 50° C, 14° to 122° F  
Temperature during operation: 0° to 35° C, 32° to 95° F



Humidity during transportation and storage:  
<90%, non-condensing  
Humidity during operation: 15% – 90%, non-condensing



Atmospheric pressure during operation, transportation and storage: 700hpa - 1060hpa

#### Operating conditions

This device is designed such that it functions without problems or restrictions if used as intended, unless otherwise noted in the user guide or this leaflet.



With this CE symbol, Bellman & Symfon confirms that the product meets EU standards for health, safety, and environmental protection as well as the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.



This symbol indicates that the product shall not be treated as household waste. Please hand over your old or unused product to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment or bring your old product to your hearing care professional for appropriate disposal. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative effects on the environment and human health.

## Technical specifications

<b>Dimensions</b>	88 × 88 × 27 mm, 3.5 × 3.5 × 1.1" (w x h x d)
<b>Weight</b>	120 g, 4.2 oz
<b>Operating voltage</b>	2.0 - 4.0 V DC from a Visit receiver or charger
<b>Power consumption</b>	250 - 750 mA
<b>Colour</b>	White with red rubber anti-skid protector
<b>Cable length</b>	2 meters
<b>Function</b>	The BE1270 Bed shaker is a vibrator for indoor use that is placed in the bed to attract the attention of the user with vibrations.

#### Installation

The bed shaker is usually placed under a pillow or under the mattress. It is connected to a range of Bellman & Symfon products with vibrator outputs.

#### Care and cleaning

Maintenance free. Clean with a soft cloth. Do not use cleaners, solvents, ammonia or alcohol. Not reusable.

#### In the box

- BE1270 Bed shaker

## Configuration options

This BE1270 bed shaker can be configured with the following Visit receivers and original accessories:

#### Compatible Visit receivers

- BE1441 Visit flash receiver
- BE1442 Visit flash receiver
- BE1450 Visit portable receiver
- BE1580 Visit alarm clock

#### Available accessories

- BE1570 Visit wrist receiver charger
- BE1260 Visit Pager charger



For detailed product information, see the corresponding user manual.

# Compliance information

## Europe

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation EU 2017/745 as well as the directives and regulations listed below. The full text of the declaration of conformity can be obtained from Bellman & Symfon or your local Bellman & Symfon representative. Visit **bellman.com** for contact information.

---

Radio Equipment Directive (RED)

---

Medical Device Regulation (MDR)

---

EC General Product Safety Directive

---

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

---

Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

---

REACH Regulation

---

Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)

---

## ISO Certification of legal manufacturer

Bellman is certified in accordance with SS-EN ISO 9001 and SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001 Certification Number: CN19/42071

SS-EN ISO 13485 Certification Number: CN19/42070

### Certification Body

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

# Lesen Sie zuerst dies

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Bellman & Symfon entschieden haben - dem Weltmarktführer für Alarmsysteme mit Sitz in Göteborg, Schweden. Diese Broschüre enthält wichtige Informationen über ein medizintechnisches Produkt. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch um sicherzustellen, dass Sie Ihr Bellman & Symfon Produkt verstehen und optimal nutzen. Weitere Informationen zu Funktionen und Vorteilen erhalten Sie bei Ihrem Hörgeräteakustiker.

## Über den BE1270 Vibrationskissen

### Verwendungszweck

Dieses Gerät ist Teil des Visit Alarmsystem Der Zweck des Systems besteht darin, gehörlose und schwerhörige Menschen über wichtige Ereignisse in ihrer Wohnung zu informieren. Das Vibrationskissen kann mit allen Visit-Empfängern und -Ladegeräten dazu verwendet werden, Benutzer mit Hilfe von Vibrationen aufzuwecken.

### Vorgesehene Benutzergruppe


Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Verstärkung benötigen.

### Vorgesehener Anwender

Der vorgesehene Anwender ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit.

### Funktionsprinzip





Legen Sie das Vibrationskissen unter Ihre Matratze oder Ihr Kopfkissen und schließen Sie es an eines der Bellman & Symfon-Empfangs- oder Ladegeräte an. Wenn einer der Visit Sender aktiviert wird, weckt das Vibrationskissen den Benutzer mit Vibrationen auf.

 Das Visit Alarmsystem stellt das normale Hörvermögen nicht wieder her und kann eine Schwerhörigkeit oder Taubheit, die auf organische Bedingungen zurückzuführen ist, nicht verhindern oder verbessern.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Broschüre dem Haushaltsvorstand ausgehändigt werden.






## Gefahrenhinweise


-  Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
-  Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
-  Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
-  Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags.


Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.

-  Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
-  Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
-  Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
-  Schützen Sie Kabel vor potentieller Beschädigung.

## Informationen zur Produktsicherheit

-  Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
-  Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
-  Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
-  Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, Ihre örtliche Bellman & Symfon-Niederlassung oder den Hersteller. Besuchen Sie [bellman.com](http://bellman.com) für Kontaktinformationen.
-  Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.

 Wenn ein schwerwiegendes Problem im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.

 Wenn Sie das Vibrationskissen an das Pager-Ladegerät anschließen, muss der Pager eingesetzt werden, damit er funktioniert.

## Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

## Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

## Service und Support


Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in diesem Merkblatt. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.


## Garantiebedingungen


Bellman & Symfon gewährt auf dieses Produkt eine sechsmonatige Garantie (6) ab Kaufdatum auf alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Diese Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und


Tornados. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.


## Ordnungsrechtliche Kennzeichnung


 Mit dieser Kennzeichnung bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 entspricht.

 Diese Kennzeichnung gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Geschenkverpackung vorhanden.

 Diese Kennzeichnung gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Geschenkverpackung vorhanden.

 Diese Kennzeichnung gibt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in den EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG definiert, an

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung und dieses Merkblatt sorgfältig lesen und beachten sollte.

 Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass es für den Benutzer wichtig ist, die entsprechenden Warnhinweise in den Benutzerhandbüchern zu beachten.

DE





Kennzeichnung weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit hin.



Temperatur während des Transports und der Lagerung:  
-10°C bis 50°C bzw. 14°F bis 122°F  
Temperatur während des Betriebs: 0°C bis 35°C bzw. 32°F bis 95°F



Luftfeuchtigkeit bei Transport und Lagerung:  
<90%, nicht kondensierend  
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs: 15% - 90%,  
nicht kondensierend



Luftdruck während Betrieb, Transport und Lagerung:  
700hpa - 1060hpa

#### Betriebsbedingungen

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme oder Einschränkungen funktioniert, sofern in der Bedienungsanleitung oder diesem Merkblatt nichts anderes angegeben ist.



Mit dem CE-Zeichen bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt den EU-Richtlinien für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz sowie der RFI-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte geben Sie Ihr altes oder ungebrauchtes Produkt bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab oder bringen Sie Ihr altes Produkt zu Ihrem Hörgeräteakustiker zur fachgerechten Entsorgung zurück. Durch die korrekte Entsorgung dieses Geräts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern.

## Technische Spezifikationen

<b>Abmessungen</b>	88 × 88 × 27 mm, 3,5 × 3,5 × 1,1 Zoll (B x H x T)
<b>Gewicht</b>	120 g bzw. 4,2 Unzen
<b>Betriebsspannung</b>	2,0 - 4,0 V= von einem Visiit-Empfänger oder -Ladegerät
<b>Stromverbrauch</b>	250 - 750 mA
<b>Farbe</b>	Weiß mit rotem Gummi-Rutschschutz
<b>Kabellänge</b>	2 Meter
<b>Funktion</b>	Das Vibrationskissen BE1270 ist für die Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Es soll in das Bett gelegt werden und den Nutzer mit Hilfe von Vibrationen warnen.
<b>Installation</b>	Das Vibrationskissen wird normalerweise unter ein Kissen oder unter die Matratze gelegt. Es wird an eine Reihe von Bellman & Symfon-Produkten mit Vibrationsausgängen angeschlossen.
<b>Pflege und Reinigung</b>	Wartungsfrei. Mit einem weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Ammoniak oder Alkohol. Nicht wiederverwendbar.
<b>Im Lieferumfang</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>BE1270 Vibrationskissen</li> </ul>

## ISO-Zertifizierung des Herstellers

Bellman ist gemäß SS-EN ISO 9001 und SS-EN ISO 13485 zertifiziert.

SS-EN ISO 9001-Zertifizierungsnummer:	CN19/42071
SS-DE ISO 13485 Zertifizierungsnummer:	CN19/42070

#### Zertifizierungsstelle

SGS United Kingdom Ltd  
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

## Konfigurationsoptionen

Das BE1270 Vibrationskissen kann mit den folgenden Visit-Empfängern und Originalzubehör verwendet werden:

### Kompatibler Visit Empfänger

- BE1441 Visit Tischblitzlampenempfänger
- BE1442 Visit Tischblitzlampenempfänger
- BE1450 Visit Tragbarer Visit Empfänger
- BE1580 Wecker Visit

### Verfügbares Zubehör

- BE1570 Ladegerät für Armband-Visit Empfänger
- BE1260 Visit Pager-Ladegerät



oder detaillierte Produktinformationen, siehe das entsprechende Benutzerhandbuch.

## Konformitätserklärung

### Europa

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 sowie den unten aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung erhalten Sie bei Bellman & Symfon oder Ihrem örtlichen Bellman & Symfon-Vertreter. Kontaktinformationen finden Sie unter **bellman.com**.

---

Richtlinie über Funkgeräte (RED)

---

Verordnung über Medizinprodukte (MDR)

---

EG-Richtlinie über allgemeine Produktsicherheit

---

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

---

Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)

---

REACH-Verordnung

---

Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

---

DE

# Lue tämä ensin

Kiitos, että valitsit tuotteen Bellman & Symfonilta – maailman johtavalta hälytysjärjestelmien valmistajalta Göteborgista, Ruotsista. Tämä esite sisältää tärkeitä tietoja lääkinnällisestä laitteesta. Lue se huolellisesti varmistaaksesi, että ymmärrät ja saat parhaan hyödyn Bellman & Symfon -tuotteestasi. Lisätietoja ominaisuuksista ja eduista saat kuulonhoidon ammattilaiselta.

## Tietoja BE1270 sänkyyn asetetusta tärhistimestä

### Käyttötarkoitus

Tämä laite on osa Visit-hälytysjärjestelmää. Järjestelmän tarkoitus on hälyttää kuuoroja ja huonokuuloisia ihmisiä kodin tärkeitä signaaleista. Sänkyyn asetettua tärhistintä voidaan käyttää kaikkien Visit-vastaanottimien ja laturien kanssa herätyskeinona värinän avulla.

### Suunniteltu käyttäjäryhmä

Suunniteltu käyttäjäryhmä koostuu kaiken ikäisistä ihmisistä, joilla on lievä tai vaikea kuulonolenema tai kuurous ja jotka tarvitsevat ääni-, visuaalista tai aistinvahvistusta.

### Suunniteltu käyttäjä

Suunniteltu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulonolenema tai kuurous.

### Toimintaperiaate

Aseta tärstin patjan tai tyynyn alle ja kytke se mihin tahansa Bellman & Symfon -vastaanottoimeen tai laturiin. Jos jokin Visit-lähettimistä aktivoituu, sänkyyn asetettu tärstin herättää käyttäjän tärinällä.



Visit-hälytysjärjestelmä ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna orgaanisista olosuhteista johtuvia kuulovaurioita tai kuuroutta.

## Tärkeitä turvallisuustietoja

Tämä osio sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsittelystä ja käyttöolosuhteista. Säilytä tämä esite myöhempää käyttöä varten. Jos olet asentamassa laitetta, tämä esite on annettava talonmestajalle.

## Hätävaroitukset



Näiden turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muuta omaisuutta.



Tämä laite on säilytettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.



Älä käytä tai säilytä tätä laitetta lämmönlähteiden, kuten avotulen, lämpöpatterien, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähellä.



Älä pura laitetta, sillä silloin on olemassa



sähköiskun vaara. Laitteen väärinkäyttäminen tai purkaminen mitätöi takuun.



Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta kosteudelle.



Suojaa laitetta iskuilta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.

Älä tee mitään muutoksia tähän laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä Bellman & Symfon -lisävarusteita sähköiskujen välttämiseksi.



Suojaa johdot mahdollisilta vaurioilta.

FI

## Tietoja tuoteturvallisuudesta



Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.



Älä käytä laitetta tiloissa, joissa elektroniset laitteet ovat kiellettyjä.




Vain valtuutettu huoltokeskus saa korjata laitteen.




Jos laitteessasi ilmenee muita ongelmia, ota yhteyttä ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfon -toimistoon tai valmistajaan. Vieraile [bellman.com](https://www.bellman.com)-sivustolla saadaksesi yhteystiedot.



Älä pudota laitetta. Pudotus kovalle alustalle voi vahingoittaa sitä

 Tähän laitteeseen liittyvässä vakavassa vaaratilanteessa ota yhteyttä valmistajaan ja asianomaiseen viranomaiseen.

 Kun kytket täristimen taskuvastaanottimen laturiin, taskuvastaanotin on asetettava paikalleen, jotta se toimii.

## Käyttöolosuhteet

Käytä laitetta kuivassa ympäristössä tässä esitteessä ilmoitetuissa lämpötila- ja kosteusrajoissa. Jos laite kastuu tai se altistuu kosteudelle, se ei ole enää luotettava, joten se tulee vaihtaa.

## Puhdistus

Irrota kaikki johdot ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden pääsy aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkia tai hankaavia aineita. Tämä laite ei vaadi sterilointia.

## Huolto ja tuki

Jos laite näyttää vaurioituneelta tai ei toimi kunnolla, noudata käyttöoppaan ja tämän esitteen ohjeita. Jos tuote ei edelleenkään toimi suunnitellulla tavalla, ota yhteyttä paikalliseen kuolonhoidon ammattilaiseen huoltoa ja takuuta varten.

## Takuuehdot

Bellman & Symfon antaa tälle tuotteelle takuun kuudeksi (6) kuukaudeksi ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa virheet, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistuksesta. Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä siihen sisälly vahinkoja, jotka miten tahansa aiheutuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta. Tämä takuu ei sisällä satunnaisia ja seuraussellisia vaurioita. Takuu ei myöskään kata ylivoimaisia esteitä, kuten tulipalo, tulva, hurrikaanit ja tornadot. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkut maat tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai seuraussellisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista

tai epäsuoran takuun keston rajoituksia, joten yllä oleva rajoitus ei ehkä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä olevaa takuuta ei saa muuttaa, ellei molemmat osapuolet sovi niin kirjallisesti allekirjoittaen.

## Määräyssymbolit

**MD**

Bellman & Symfon vahvistaa tällä symbolilla, että tuote täyttää lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen, EU 2017/745, vaatimukset.

**SN**

Tämä symboli ilmoittaa valmistajan sarjanumeron tietyn lääketieteellisen laitteen tunnistamiseksi. Se on saatavana tuote- ja lahjapakkauksessa.

**REF**

Tämä symboli ilmoittaa valmistajan luettelunumeron lääketieteellisen laitteen tunnistamiseksi. Se on saatavana tuote- ja lahjapakkauksessa.



Tämä symboli ilmoittaa lääkinnällisten laitteiden valmistajan, sellaisena kuin se on määritelty EU-direktiiveissä 90/385/ETY, 93/42/ETY ja 98/79/EY.



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän tulee tutustua käyttöoppaaseen ja tähän esitteeseen.



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota käyttöoppaissa oleviin varoituksiin.



Tämä symboli kertoo tärkeitä tietoja käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.



Lämpötila kuljetuksen ja varastoinnin aikana:  
-10 että 50 °C, 14 että 122 °F  
Lämpötila käytön aikana: 0 että 35 °C, 32 että 95 °F



Kosteus kuljetuksen ja varastoinnin aikana: <90 %, ei-tiivistyvä  
Kosteus käytön aikana: 15 % – 90 %, ei-tiivistyvä



Ilmakehän paine käytön, kuljetuksen ja varastoinnin aikana:  
700 hpa – 1060 hpa

#### Käyttöolosuhteet

Tämä laite on suunniteltu siten, että se toimii ilman ongelmia tai rajoituksia, jos sitä käytetään tarkoitettulla tavalla, ellei käyttöoppaassa tai tässä esitteessä toisin mainita.



Bellman & Symfon vahvistaa tällä CE-symbolilla, että tuote täyttää EU:n terveys-, turvallisuus- ja ympäristönsuojelustandardit sekä 2014/53/EU-radiolaitedirektiivin.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Vie vanha tai käyttämätön tuote soveltuvaan keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tai vie vanha tuotteesi kuulonhoidon ammattilaiselle asianmukaista hävittämistä varten. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat estämään mahdollisia kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

## Tekniset tiedot

<b>Mitat</b>	88 × 88 × 27 mm, 3,5 × 3,5 × 1,1" (l x k x s)
<b>Paino</b>	120 g, 4,2 unssia
<b>Käyttöjännite</b>	2,0 – 4,0 V DC Visit-vastaanottimesta tai laturista
<b>Virran kulutus</b>	250 – 750 mA
<b>Väri</b>	Valkoinen punaisella liukumattomalla kumisuojaalla
<b>Johdon pituus</b>	2 metriä
<b>Toiminto</b>	BE1270 Täristin on sisäkäyttöön tarkoitettu laite, joka asetetaan sänkyyn ja joka saa käyttäjän huomion värähtelyillä.
<b>Asennus</b>	Täristin laitetaan yleensä tyynyyn tai patjan alle. Se on kytketty joukkoon Bellman & Symfon -tuotteita, joissa on värähtelylähtö.
<b>Hoito ja puhdistus</b>	Huoltoa kaipaamaton. Puhdista pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistusaineita, liuottimia, ammoniakkaa tai alkoholia. Ei uudelleenkäytettävissä.
<b>Pakkauksessa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>BE1270 Täristin sänkyyn</li> </ul>

## Kokoonpanovaihtoehdot

Tämä BE1270 Sänkyyn asetettu täristin voidaan konfiguroida seuraavien Visit-vastaanottimien ja alkuperäisien lisävarusteiden kanssa:

#### Yhteensopiva Visit-vastaanotin

- BE1441 Visit vilkkuvastaanotin
- BE1442 Visit vilkkuvastaanotin
- BE1450 Visit siirrettävä vastaanotin
- BE1580 Visit herätyskellon vastaanotin

#### Saatavilla olevat lisävarusteet

- BE1570 Visit rannevastaanottimen laturi
- BE1260 Visit taskuvastaanottimen laturi



Katso yksityiskohtaiset tuotetiedot vastaavasta käyttöoppaasta.

# Vaatimustenmukaisuustiedot

## Eurooppa

Täten Bellman & Symfon vakuuttaa, että tämä tuote on Euroopassa lääketieteellisiä laitteita koskevan EU 2017/745-asetuksen olennaisten vaatimusten sekä alla lueteltujen direktiivien ja asetusten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa Bellman & Symfonilta tai paikalliselta Bellman & Symfon -edustajalta. Saat yhteystiedot vierailamalla [bellman.com](http://bellman.com)-sivustolla.

---

Radiolaitedirektiivi (RED)

---

Asetus lääketieteellistä laitteista (MDR)

---

Euroopan komission yleinen tuoteturvallisuudirektiivi

---

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EMC)

---

Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta (RoHS)

---

REACH-asetus

---

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)

---

## Lailisen valmistajan ISO-sertifiointi

Bellman on sertifioitu SS-EN ISO 9001 ja SS-EN ISO 13485 -standardien mukaisesti.

SS-EN ISO 9001 -sertifikaatin numero: CN19/42071

SS-EN ISO 13485 -sertifikaatin numero: CN19/42070

### Sertifiointielin

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

# Lees dit eerst

Dank u voor het kiezen van een product van Bellman & Symfon - de wereldleider in waarschuwingssystemen uit Göteborg, Zweden. Deze bijsluiters bevat belangrijke informatie over medische hulpmiddelen. Lees deze aandachtig door om er zeker van te zijn dat u uw Bellman & Symfon-product begrijpt en het beste uit uw product haalt. Neem contact op met uw audicien voor meer informatie over functies en voordelen.

## Over het BE1270 trilalarm

### Beoogd doel

Dit apparaat maakt deel uit van het Visit-waarschuwingssysteem. Het beoogde doel van het systeem is om dove en slechthorende mensen te waarschuwen voor belangrijke gebeurtenissen in hun huis. Het trilalarm kan worden gebruikt met alle Visit-ontvangers en -laders, als middel om met behulp van trillingen wakker te worden.

### Beoogde gebruikersgroep

De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid die audio-, visuele of zintuiglijke versterking nodig hebben.

### Beoogde gebruiker

De beoogde gebruiker is een persoon met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid.

### Werkingsprincipe

Plaats het trilalarm onder uw matras of kussen en sluit hem aan op een van de Bellman & Symfon ontvangers of laders. Als een van de Visit-zenders is geactiveerd, zal het trilalarm de gebruiker met trillingen wakken.

 Het waarschuwingssysteem van Visit herstelt het normale gehoor niet en voorkomt of verbetert gehoorverlies of doofheid niet.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en operationele voorwaarden. Bewaar deze bijsluiters voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat slechts installeert, moet u deze bijsluiters aan de hoofdbewoner geven.

## Waarschuwingen



Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.



Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.



Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.



Haal het apparaat niet uit elkaar: er bestaat een risico op elektrocutie. Bij manipulatie of



demontage van het apparaat vervalt de garantie.



Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport. Breng geen wijzigingen of modificaties aan dit apparaat aan. Gebruik alleen originele Bellman & Symfon-accessoires om elektrische schokken te voorkomen.



Bescherm kabels tegen elke mogelijke bron van schade.

## Informatie over productveiligheid



Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het apparaat en het vervallen van de garantie.



Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.



Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.





Als u andere problemen met uw apparaat



ondervindt, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon-kantoor of de fabrikant. Bezoek **bellman.com** voor contactgegevens.

Laat uw apparaat niet vallen. Als u het apparaat op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken

 Als zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, neem dan contact op met de fabrikant en de relevante autoriteit.

 Wanneer u het trilalarm op de pager-oplader aansluit, moet de pager zijn geïnstalleerd om te kunnen werken.

## Operationele voorwaarden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheids grenzen die in deze bijsluiters worden vermeld. Als het apparaat nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, moet het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het worden vervangen.

## Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluivrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat vereist geen sterilisatie.

## Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet naar behoren functioneert, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding en deze bijsluiters. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

## Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product een garantie van zes (6) maanden vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden

is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

## Wettelijke symbolen

**MD**

Met dit symbool bevestigt Bellman & Symfon dat het product voldoet aan de Verordening medische hulpmiddelen EU 2017/745.

**SN**

Dit symbool geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd. Het is beschikbaar op het product en in de geschenkverpakking.

**REF**

Dit symbool geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan, zodat het medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd. Het is beschikbaar op het product en in de geschenkverpakking.



Dit symbool geeft de fabrikant van het medische hulpmiddel aan, zoals gedefinieerd in EU-richtlijnen 90/385/EEG, 93/42/EEG en 98/79/EG.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing en deze bijsluiters dient te raadplegen.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de gebruiker aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingen in de gebruikershandleidingen.





Dit symbool geeft belangrijke informatie aan voor het gebruik en de productveiligheid.



Temperatuur tijdens transport en opslag:  
-10° tot 50° C, 14° - 122° F  
Temperatuur tijdens gebruik: 0° tot 35° C, 32° tot 95° F



Vochtigheid tijdens transport en opslag:  
<90%, niet condensierend  
Vochtigheid tijdens gebruik: 15% tot 90%, niet condensierend



Atmosferische druk tijdens gebruik, transport en opslag:  
700hpa - 1060hpa

#### Operationele voorwaarden

Dit apparaat is zo ontworpen dat het zonder problemen of beperkingen werkt, indien het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, tenzij anders vermeld in de gebruikershandleiding of deze bijsluiter.



Met dit CE-symbool bevestigt Bellman & Symfon dat het product voldoet aan de EU-normen voor gezondheid, veiligheid en milieubescherming, evenals aan de richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU.



Dit symbool geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Geef uw oude of ongebruikte product af bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur of breng uw oude product naar uw audicien voor correcte verwijdering. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt afgevoerd, helpt u mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

## Technische specificaties

<b>Afmetingen</b>	88 × 88 × 27 mm, 3,5 × 3,5 × 1,1 inch (b x h x d)
<b>Gewicht</b>	120 g, 4.2 oz.
<b>Werkspanning</b>	2,0 - 4,0 V DC van een Visit-ontvanger of oplader
<b>Energieverbruik</b>	250 - 750 mA
<b>Kleur</b>	Wit met rode rubberen antislipbeschermer
<b>Kabellengte</b>	2 meter
<b>Functie</b>	Het BE1270 trilalarm is een trilplaat voor gebruik binnenshuis die in het bed wordt geplaatst om met trillingen de aandacht van de gebruiker te trekken.

#### Installatie

Het trilalarm wordt meestal onder een kussen of onder de matras geplaatst. Het is verbonden met een reeks Bellman & Symfon-producten met trilalarmuitgangen.

#### Onderhoud en reiniging

Onderhoudsvrij. Maak het apparaat schoon met een zachte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, ammoniak of alcohol. Niet herbruikbaar.

#### In de doos

- BE1270 trilalarm

## Configuratie-opties

Dit BE1270 trilalarm kan worden geconfigureerd met de volgende Visit-ontvangers en originele accessoires:

#### Visit-ontvangers

- BE1441 Visit flitsontvanger
- BE1442 Visit flitsontvanger
- BE1450 Visit draagbare ontvanger
- BE1580 Visit wekker

#### Beschikbare accessoires

- BE1570 Visit oplader voor polsontvanger
- BE1260 Visit pager-oplader



Zie voor gedetailleerde productinformatie de bijbehorende gebruikershandleiding.

# Nalevingsinformatie

## Europa

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële vereisten van de Verordening medische hulpmiddelen EU 2017/745 en aan de richtlijnen en regelgeving die hieronder worden vermeld. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij Bellman & Symfon of uw plaatselijke Bellman & Symfon-vertegenwoordiger. Bezoek [bellman.com](http://bellman.com) voor contactgegevens.

---

Radioapparatuurrichtlijn (RED)

---

Verordening medische hulpmiddelen (MDR)

---

EG-richtlijn algemene productveiligheid

---

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

---

Richtlijn beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS)

---

REACH-verordening

---

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

---

## ISO-certificering van wettelijke fabrikant

Bellman is gecertificeerd conform SS-EN ISO 9001 en SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001-certificaatnummer: CN19/42071

SS-EN ISO 13485-certificaatnummer: CN19/42070

### Certificatie-instelling

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park, Ellesmere, Port Cheshire, CH65 3EN, Verenigd Koninkrijk

# Les dette først

Takk for at du valgte et produkt fra Bellman & Symfon - verdenslederen innen varslingsystemer med base i Göteborg, Sverige. Dette pakningsvedlegget inneholder viktig informasjon om medisinsk utstyr. Les den nøye for å sikre at du forstår og får best mulig utbytte av Bellman & Symfon-produktet. For mer informasjon om funksjoner og fordeler kan du kontakte din hørings spesialist.

## Om BE1270 Sengevibrator

### Tiltenkt formål

Dette apparatet er en del av Visit-systemet. Det tiltenkte formålet med systemet er å varsle døve og tunghørte mennesker om viktige hendelser i hjemmet. Sengervibratoren kan brukes sammen med alle Visit-mottakere og ladere, som et hjelpemiddel til å våkne opp ved hjelp av vibrasjoner.

### Tiltenkt brukergruppe


Den tiltenkte brukergruppen består av mennesker i alle aldre med mild til alvorlig hørselstap eller døvhets som trenger lyd, visuell eller sensorisk forsterkning.

### Tiltenkt bruker

Den tiltenkte brukeren er en person med mild til alvorlig hørselstap eller døvhets.

### Prinsipp for drift

Plasser sengevibratoren under madrassen eller puten og koble den til en av Bellman & Symfon sine mottakere eller ladere. Dersom noen av Besøks-senderne aktiveres, vil sengevibratoren vekke brukeren med vibrasjoner.

 Besøksvarslingssystemet vil ikke gjenopprette normal hørsel og vil ikke forhindre eller forbedre hørselshemming eller døvhets som følge av organiske forhold.






## Viktig sikkerhetsinformasjon

Denne delen inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Oppbevar denne brosjyren for fremtidig bruk. Hvis du kun installerer enheten, må denne brosjyren gis til huseieren.


## Advarsler om fare


-  Hvis man ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen skade på apparatet eller annen eiendom.
  -  Hold dette apparatet utenfor rekkevidde for barn under 3 år.
  -  Du må ikke bruke eller oppbevare dette apparatet i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre apparater som produserer varme.
  -  Du må ikke ta fra hverandre apparatet; det finnes risiko for elektrisk støt. Dersom man forsøker å endre på
- eller demontere apparatet, vil det gjøre garantien ugyldig.
-  Denne enheten er kun beregnet for bruk innendørs. Apparatet må ikke utsettes for fuktighet.
  -  Beskytt apparatet mot støt og slag under oppbevaring og transport.
  -  Du må ikke foreta endringer eller modifiseringer av dette apparatet. Bruk kun originalt tilbehør fra Bellman & Symfon for å unngå elektrisk støt.
  -  Beskytt kablene mot potensiell skade.

## Informasjon om produktsikkerhet

-  Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på apparatet og at garantien blir ugyldig.
-  Ikke bruk enheten i områder der bruk av elektronisk utstyr er forbudt.
-  Apparatet må kun repareres av et autorisert servicesenter.
-  Hvis det oppstår problemer med apparatet ditt, må du kontakte stedet der du kjøpte apparatet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk [bellman.com](http://bellman.com) for kontaktinformasjon.
-  Ikke slipp apparatet i bakken. Apparatet kan ta skade hvis det slippes ned på en hard overflate.

NO

 Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av dette apparatet, må du kontakte produsenten eller en annen relevant instans.

 Når du kobler sengevibratoren til personsøker-laderen, må personsøkeren settes inn for at den skal fungere.

## Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom apparatet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

## Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke løser. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever ikke sterilisering.

## Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i brukerveiledningen og i denne brosjyren. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørlesspesialist for informasjon om service og garanti.

## Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet i seks (6) måneder fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil. Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien forse majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor.

Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

## Påbudssymboler

**MD**

Med dette symboler bekrefter Bellman & Symfon at produktet oppfyller EU sin forordning om regulering av medisinsk utstyr EU 2017/745.

**SN**

Dette symbolet angir produsentens serienummer, som gjør at et bestemt medisinsk apparat kan identifiseres. Det er tilgjengelig på produktet og emballasjen.

**REF**

Dette symbolet indikerer produsentens katalognummer slik at det medisinske utstyret kan identifiseres. Det er tilgjengelig på produktet og emballasjen.



Dette symbolet angir produsenten av det medisinske utstyret, som definert i EU-direktivene 90/385/EØS, 93/42/EØS og 98/79/EU.



Dette symbolet indikerer at brukeren bør se i brukerveilederen og denne brosjyren.



Dette symbolet angir at det er viktig for brukeren å være oppmerksom på de relevante advarslene i brukerveiledningene.

NO



Dette symbolet angir viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Temperatur under transport og oppbevaring:  
-10 °C til 50 °C (14 °F til 122° F).  
Temperatur under drift: 0 til 35 °C, 32 ° til 95 °F



Fuktighet under transport og oppbevaring:  
< 90 %, ikke-kondenserende  
Fuktighet under drift: 15 – 90 %, ikke-kondenserende



Atmosfærisk trykk under drift, transport og oppbevaring:  
700hpa - 1060hpa

#### Driftsforhold

Dette apparatet er designet slik at det fungerer uten problemer eller begrensninger dersom det brukes til det tiltenkte formålet, med mindre noe annet er oppgitt i denne veiledningen eller brosjyren.



Med dette CE-symbolet bekrefter Bellman & Symfon at produktet oppfyller EU-standarder for helse, sikkerhet og miljøvern så vel som Direktivet for radioutstyr 2014/53/EU.



Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Vennligst lever inn ditt gamle eller ubrukte produkt ved et relevant innsamlingspunkt for resirkulering av elektronisk og elektronisk utstyr eller ta med deg ditt gamle produkt til hørselsspesialisten din for korrekt avfallshåndtering. Ved å sørge for at dette produktet kastes på korrekt måte bidrar du til å forhindre potensiell negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

## Tekniske spesifikasjoner

#### Dimensjoner

88 × 88 × 27 mm, 3,5 × 3,5 × 1,1" (w x h x d)

#### Vekt

120 g, 4,2 oz

#### Driftsspennning

2,0 - 4,0 V likestrøm fra en Visit-mottaker eller lader

#### Strømforsbruk

250 - 750 mA

#### Farge

Hvit med rød sikringsbeskyttelse i gummi

#### Kabellengde

2 meter

#### Funksjon

BE1270 Sengevibrator er en vibrator for innendørs bruk som plasseres i sengen for å tiltrekke brukerens oppmerksomhet med vibrasjoner.

#### Installasjon

Sengevibrator plasseres vanligvis under en pute eller under madrassen. Den er koblet til en rekke Bellman & Symfon-produkter med vibratorutganger.

#### Stell og rengjøring

Vedlikeholdsfri. Rengjør med en myk klut. Ikke bruk rengjøringsmidler, løsemidler, ammoniakk eller alkohol. Kan ikke brukes på nytt.

#### I esken

- BE1270 Sengerister

## Konfigurasjonsalternativer

BE1270 sengevibrator kan konfigureres med følgende besøksmottakere og originalt tilbehør:

#### Kompatibel Vist-mottaker

- BE1441 Visit flashmottaker
- BE1442 Visit flashmottaker
- BE1450 Visit bærbar mottaker
- BE1580 Visit alarmklokke

#### Tilgjengelig tilbehør

- BE1570 Visit håndleddsmottaker lader
- BE1260 Visit personsøker lader



For detaljert produktinformasjon se den tilsvarende brukermanualen.

NO

# Samsvarsinformasjon

## Europa

Med dette erklærer Bellman & Symfon at dette produktet i Europa oppfyller de grunnleggende kravene i EUs forordning for medisinsk utstyr EU 2017/745, i tillegg til de direktivene og forskriftene som står oppført nedenfor. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan innhentes fra Bellman & Symfon eller fra din lokale Bellman & Symfon-representant. Besøk **bellman.com** for kontaktinformasjon.

---

Radioutstyrsdirektivet (RED)

---

Forordningen om medisinsk utstyr (MDR)

---

EUs generelle produksikkerhetsdirektiv

---

Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

---

Direktivet om begrensning i bruk av farlige stoffer (RoHS)

---

REACH-reguleringen

---

Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)

---

## ISO-sertifisering av lovlig produsent

Bellman er sertifisert i samsvar med SS-EN ISO 9001 og SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001 sertifiseringsnummer: CN19/42071

SS-EN ISO 13485 sertifiseringsnummer: CN19/42070

### Sertifiseringsorgan

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

# Läs detta först

Tack för att du valt en produkt från Bellman & Symfon, ett världsledande företag inom varseblivning med huvudkontor i Göteborg. Detta häfte innehåller viktig information om medicinteknisk utrustning. Läs häftet noga för att vara säker på att du förstår och får ut det mesta av din Bellman & Symfon-produkt. Hör av dig till din audionom om du vill veta mer om funktioner och fördelar.

## Om BE1270 Sängvibrator

### Avsedd användning

Den här enheten är en del av Visitsystemet. Systemets syfte är att uppmärksamma hörselskadade och döva personer på viktiga signaler i hemmet. Syftet med sängvibratören är att ge en extra varning i form av vibrationer till personer med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet.

### Avsedd användargrupp

Avsedd användargrupp är människor i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet som har behov av ljud, syn- eller känsel förstärkning.

### Avsedd användare

Avsedd användare är en person med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet.

### Funktionsbeskrivning

Placera sängvibratören under din madrass eller kudde och anslut den till någon av Bellman & Symfons mottagare eller laddare. När en mottagare aktiveras av en Visitsändare, vibrerar sängvibratören under kudden eller madrassen för att varna användaren.



Visitsystemet återställer inte normal hörsel och förhindrar inte eller förbättrar hörselnedsättning eller dövhet till följd av organiska förhållanden.

## Viktig säkerhetsinformation

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll det här häftet för framtida användning. Om du enbart installerar enheten ska du ge häftet till personerna som bor i hushållet.

## Varningar



Underlåtenhet att följa instruktionerna kan medföra kroppsskada eller orsaka elektriska stötar, brand, skador på enheten eller annan egendom.



Förvara enheten utom räckhåll för barn under 3 år.



Använd inte eller förvara enheten nära värmekällor som öppna lågor, värmeelement, ugn eller andra värmeavgivande enheter.



Ta inte isär eller modifiera enheten, det finns risk för elstötar! Manipulering eller demontering av enheten upphäver garantin.



Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten får inte utsättas för fukt.



Skydda enheten mot stötar under förvaring och transport.



Försök inte att manipulera enheten på något sätt. Använd endast originaltillbehör från Bellman & Symfon. Annars finns en risk för elstötar!



Skydda elkablar från skador.

## Information om produktsäkerhet



Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till skador på enheten och upphäva garantin.



Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.




Enheten får endast repareras av ett auktoriserat servicecenter.




Om du stöter på andra problem med din enhet, kontakta inköpsstället, din lokala Bellman & Symfon-representant eller tillverkaren. Besök [bellman.com](http://bellman.com) för kontaktinformation.



Tappa inte enheten. Om den tappas på en hård yta kan enheten skadas.

 Om du stöter på andra problem med din enhet, kontakta inköpsstället, din lokala Bellman & Symfon-representant eller tillverkaren.

 När du ansluter Sängvibratortill pagerladdaren måste pagern vara ansluten till laddaren.

## Driftsförhållanden

Använd enheten i en torr miljö och inom de temperatur- och luftfuktighetsgränser som anges i detta häfte. Om enheten blir våt eller utsätts för fukt bör den inte längre betraktas som tillförlitlig och ska därför bytas ut.

## Rengöring

Koppla ur alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Denna enhet kräver ingen sterilisering.

## Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen och i detta häfte. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

## Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på sex (6) månader från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning. Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föroreningar, oavsett orsaken. Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följskador. Garantin täcker heller inte force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region.

Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följskador, eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

## Symbolförklaring

**MD**

Med den här symbolen bekräftar Bellman & Symfon att produkten uppfyller de väsentliga kraven i förordningen om medicinteknisk utrustning, EU 2017/745.

**SN**

Den här symbolen anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras. Symbolen finns på produkten och förpackningen.

**REF**

Den här symbolen anger tillverkarens katalognummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras. Symbolen finns på produkten och förpackningen.



Denna symbol anger tillverkaren av medicinteknisk utrustning, enligt EU-direktiven 90/385/EEC, 93/42/EEC och 98/79/EC.



Den här symbolen indikerar att användaren bör läsa bruksanvisningen och detta häfte.



Symbolen indikerar att det är viktigt för användaren att uppmärksamma relevanta varningsmeddelanden.





Den här symbolen indikerar viktig information för hantering och produktsäkerhet.



Temperatur vid transport och förvaring:  
-10 ° till 50 ° C  
Drifttemperatur: 0 ° till 35 ° C



Luftfuktighet vid transport och förvaring:  
<90%, ej kondenserande  
Luftfuktighet vid drift: 15% till 90%, ej kondenserande



Atmosfäriskt tryck vid drift, transport och förvaring:  
700hpa - 1060hpa

Driftsför-  
hållanden

Enheten är tillverkad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inte annat anges i bruksanvisningen eller detta häfte.



Med den här CE-symbolen bekräftar Bellman & Symfon att produkten uppfyller EU:s standarder för hälsa, säkerhet och miljöskydd, samt radioutrustningsdirektivet (RED) 2014/53 / EU.



Den här symbolen indikerar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Lämna din gamla eller oanvända produkt på därtill avsedd insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning eller ta med den till din audionom för lämplig bortskaffning. Genom att se till att denna produkt kastas på rätt sätt hjälper du till att förhindra eventuella negativa effekter på miljön och människors hälsa.

## Tekniska specifikationer

<b>Mått</b>	88 × 88 × 27 mm
<b>Vikt</b>	120 g
<b>Driftspänning</b>	2,0 - 4,0 V DC från en Visitmottagare eller laddare
<b>Strömförbrukning</b>	250 - 750 mA
<b>Färg</b>	Vit med rött anti-glid skydd
<b>Sladdlängd</b>	2 meter
<b>Funktion</b>	BE1270 Sängvibrator är en vibrator för inomhusbruk som placeras i sängen för att påkalla användarens uppmärksamhet med vibrationer.
<b>Installation</b>	Sängvibratorn placeras vanligtvis under en kudde eller under madrassen. Den kan anslutas till Bellman & Symfon-produkter med uttag för vibrator.
<b>Skötsel och rengöring</b>	Underhållsfri. Rengör med en mjuk trasa. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel, ammoniak eller alkohol. Kan inte återanvändas.
<b>I förpackningen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>BE1270 Sängvibrator</li></ul>

## Anpassningar

Sängvibratorn kan användas med följande enheter:

### Kompatibla Visitmottagare

- BE1441 Visit blixtmottagare
- BE1442 Visit blixtmottagare
- BE1450 Visit portabel mottagare
- BE1580 Visit väckarklocka

### Tillgängliga tillbehör

- BE1570 Laddare till armbandsmottagare
- BE1260 Visit Pagerladdare



För detaljerad produktinformation, se bruksanvisning för respektive produkt.

# Överensstämmelse

## Europa

Bellman & Symfon försäkrar härmed att denna produkt i Europa uppfyller de väsentliga kraven i förordningen om medicinteknisk utrustning, EU 2017/745 samt nedanstående direktiv och förordningar. Den fullständiga texten i försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfon eller lokal Bellman & Symfon-representant. Besök **bellman.com** för kontaktinfo.

---

Direktiv om radioutrustning (RED)

---

Förordning om medicinteknisk utrustning (MDR)

---

EU:s allmänna produktsäkerhetsdirektiv

---

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

---

Direktiv om begränsning av farliga ämnen (RoHS)

---

REACH-förordningen

---

Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE)

---

## ISO-certifiering för juridisk tillverkare

Bellman är certifierade i överensstämmelse med SS-EN ISO 9001 och SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001 certifieringsnr.: CN19/42071,

SS-EN ISO 13485 certifieringsnr.: CN19/42070

### Certifieringsorgan

SGS United Kingdom Ltd, Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN Storbritannien



## Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim Sweden  
Phone +46 31 68 28 20  
E-mail [info@bellman.com](mailto:info@bellman.com)  
[bellman.com](http://bellman.com)



Revision: BE1270\_056MAN001  
Date of issue: 2020-04-17  
TM and © 2020 Bellman & Symfon  
AB. All rights reserved.